



WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Poznań, dnia 14 lutego 2019 r.

KN-X.431.16.2019.13

Pani
Lidia Barszcz
ul. Piwna 6
62-230 Witkowo

SPRAWOZDANIE Z KONTROLI

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ oraz art. 52 ustawy z dnia 15 lipca 2011 r. o kontroli w administracji rządowej² w związku z § 2 zarządzenia Nr 152/17 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 11 kwietnia 2017 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonych przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich prowadzenia nie został uregulowany lub został uregulowany częściowo w odrębnych przepisach, przeprowadzona została w dniu 7 lutego 2019 r. przez Sebastiana Lesiewicza – starszego specjalistę z Wydziału Kontroli, Prawnego i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu³ kontrola działalności tłumacza przysięgłego Pani Lidii Barszcz, ul. Piwna 6, 62-230 Witkowo⁴.

Kontrolą objęto działalność Pani Lidii Barszcz w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, dla których stawki wynagrodzenia zostały określone w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego⁵ w okresie od 1 stycznia 2016 r. do 7 lutego 2019 r.⁶

Pani Lidia Barszcz prowadziła repertorium w formie ręcznej. W okresie objętym kontrolą dokonała 671 wpisów dokumentujących wykonanie czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w tym sześciu czynności zleconych przez podmioty, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Repertorium

¹ Dz. U. z 2017 r. poz. 1505 ze zm.

² Dz. U. z 2011 r. Nr 185 poz. 1092.

³ Na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego nr 41/19 z 28 stycznia 2019 r.

⁴ Pozycja na liście tłumaczy przysięgłych: TP/2300/05.

⁵ Dz. U. z 2005 r. Nr 15 poz. 131 ze zm., zwanym dalej „rozporządzeniem”.

⁶ Do dnia zakończenia kontroli.

zawierało również jeden wpis dokumentujący odmowę wykonania czynności na rzecz ww. podmiotów, ze szczególnie ważnych przyczyn⁷. Pani Lidia Barszcz pobrała wynagrodzenia od ww. podmiotów w łącznej kwocie 251 zł.

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pani Lidii Barszcz w kontrolowanym zakresie, pomimo stwierdzonej nieprawidłowości.

W badanym obszarze stwierdzono nieprawidłowość polegającą na tym, że w trzech przypadkach (na sześć objętych badaniem, co stanowiło 50%) tłumacz przysięgły pobrała wynagrodzenie za czynności wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego w wysokości niezgodnej z rozporządzeniem, tj. odnotowała pobranie wynagrodzenia o 0,21 zł niższego niż wynikające z rozporządzenia⁸.

Pani Lidia Barszcz w wyjaśnieniach podała⁹, że przyczyną pobierania zaniżonego wynagrodzenia była błędna interpretacja przepisów dotyczących zasad pobierania wynagrodzenia.

Biorąc pod uwagę ustalenia kontroli, wnoszę o pobieranie wynagrodzenia za czynności wykonane na żądanie podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego zgodnie z przepisami rozporządzenia.

Proszę o przekazanie informacji o sposobie wykonania powyższego zalecenia, a także o podjętym działaniu lub przyczynie jego niepodjęcia w terminie 30 dni od daty otrzymania niniejszego sprawozdania.

Informuję, że zgodnie z art. 52 ust. 5 ustawy o kontroli w administracji rządowej, ma Pani prawo w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania przedstawić do niego stanowisko; jednakże nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego

(-) *Jolanta Oko-Brzezińska*
Z-ca Dyrektora Wydziału
Kontroli, Prawnego i Nadzoru

⁷ Na podstawie art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

⁸ Dotyczy wpisów: lp. 211/2017, 52/2018, 163/2018, z których każdy zawierał jedną stronę tłumaczenia pisemnego z języka polskiego na język niemiecki. We wszystkich przypadkach pobrane wynagrodzenie wyniosło 30,00 zł, natomiast wg stawek określonych w § 2 ust. 1 pkt 2 lit. a rozporządzenia winno wynosić 30,07 zł.

⁹ Wyjaśnienia złożone 7 lutego 2019 r.